



BCU Cluj / Central University Library Cluj



1934. X. 21. :: XXIII. évf. 30 sz. :: 20 lei

TARTALOM:

pa békéje is megsebesült Marseilles-ben, de minremény megvan a lelépüléshez. — A legliatalabb kodó könyvek, ólomkatonák és mechanikai játékek táborából indult a koronázási ünnepekre. — kol anygalai vigasztalták B. Papp Rózsit a rendőrség ájában. — Igazság a jugoszláviai horvát-kérdés — A hamis utlevelek leleplezése állandó munkát a rendőrségnek. — Megnemtámadási szerződés lescu és Tatarescu között. — Csődöt mondott a rok védelme. — Válóperes hölgyek és urak között igazság palotájában. — A női házasságszédelgők gyárosi nivóhoz közelítik a fejlődő Bucurestít. — tek a róka én nékem?... Fiedler-Falus Magda zaverte kolléganői intrikáit. — Mozi. — Stb., stb.

L. Schutz

posztóaru-
nagykeres-
kedés.



A R A D,
Bulev Regina Maria

Szeptember 26-án



EGY

MILLIÓS

NYEREMÉNYT

Cluj / Central University Library Cluj

SORSOLTATOTT KI

A szerencsés számok a következők: 45095
71292 14845 13116 21157 74153 27972
73942 30015 2751 72189 13002 7228 53310

ROMÁN ÁLLAMI SORSJÁTEK

alig három év alatt

Egy milliárd és

205.352.000 Leit

SORSOLT KI

ujjongó népsokaság. És egyszerre felugrik a királyi autó lépcsőjére a vigyorgó halál.

Az eredmény: egy javakorabeli férfi, jó férj és apa és egy bölcs aggastyán, Európa egyik legokosabb koponyája, nincsenek többé.

Emberi értelemben: tragédia. **Politikai értelemben:** katasztrófa, amelynek következményeit ebben a pillanatban még nem lehet sejteni.

Mi a mostani helyzet? Egy ország, Európa számára elég jelentős, elárvult. Jugoszláviát nem az erőskezű király vezeti, aki tudta, hogy mit akar. Az új király még gyermek. A régenstanács a tagok nyilvánvaló jóhiszemősége és igyekezete dacára is csak gyenge pótlás. Talán hajlamos olyan külső befolyások iránt, amelyek Jugoszlávia politikáját el akarják téríteni eddigi irányától, amiként még a király életében meg is kísérelték. Nagy kérdés tehát, vajjon folytatni fogják-e Sándor király bevált békepolitikáját?

Talán sokkal súlyosabb csapás érte a békét Barthou halálával. Barthou neve program lett. Főként az utóbbi hónapokban. Egyike volt Európa ama kevés felelős államférfiának, aki tisztán felismerte annak szükségességét, hogy bizonyos politikai célkitűzések áradata ellen csakis szövetségek gátjával lehet védekezni és Európa békéjét biztosítani.

Ez a 73 esztendőös bölcs fáradhatatlanul dolgozott Genfben, Londonban és mindenhol a békéért.

Novemberben akart Rómába utazni, hogy Mussolinivel végleg elintézzék a még függő kérdéseket. És most a föld alatt nyugszik. Vajjon utódjának sikerülni fog-e Barthou tervének maradt békeművét betetőzni?

Ne áltassuk magunkat. Földrészünk helyzete nem valami örvendetes és megnyugtató. Az utóbbi időben az volt a látszat, hogy a helyzet mégis tisztázódni kezd és sikerülni fog az európai békét veszélyeztető sötét fondorlatokat legyőzni. A marseillesi revolvergolyók azonban

**Szerencseszámot kap,
ha sorsjegyét az**

**Aradmegyei Takar-
rékpénztárnál**

vásárolja!

széttépték azt a finom szövédéket, amelyből Európa békéjét szóni akarták.

A gyilkos személyére nézve csupán annyi bizonyos, hogy komitácsi terrorista, aki talán önkéntelenül eszköze volt annak a hatalomnak, amelynek eminens érdeke az európai béke felborulása. A merénylő talán nem is tudta, hogy nem hazájának tesz szolgálatot, hanem azokat az erőket szolgálja, amelyek nem nézték jószemmel Sándor király és Barthou békepolitikáját.

Egyelőre nincs biztos támpont, amely a háttérben meghuzodó hatalom bűnösségét minden kétséget kizáró módon igazolni tudná. Csak következtetni lehet a politikai helyzetből, no meg abból, hogy létezik Európában egy hatalom, amely nem retten vissza a gyujtogatástól, bombamerényletektől, orgyilkosságoktól és egyéb merényletektől, amikor sötét és barbár céljai eléréséről van szó. Az idő hamarosan reflektor-világításba fogja helyezni az egész bűntényt és a komplót mögött meghuzodó értelmi szerzőket is.

A legfiatalabb uralkodó

könyvek, ólomkatonák és mechanikai játékszerek táborából indult a koronázási ünnepségekre

(Belgrádi levél a szerkesztőhöz).

(Belgrád.) Legutóbbi számunkban cikket közöltünk Marioara jugoszláv királynőről, mint a legideálisabb anyáról. Ebben a közleményben szó volt arról is, hogy a 11 éves jugoszláv trónörökös, aki tragikus esemény folytán II. Péter néven immár Jugoszlávia királya, egy londoni internátusban folytatja középiskolai tanulmányait. A gyermek-király már bevonult országa fővárosába. Néhány héttel ezelőtt pontosan szeptember 6-án még boldog gyermek, apja és anyja társaságában ünnepelte 11-ik születésnapját. Ez az ünnepség egyuttal bucsujárás volt a játszópajtásaitól, bucsuzás volt a hazájától, mert néhány nappal később Londonba kellett utaznia, hogy egy történelmi nevezetességű internátusban előkészüljön jövődő hivatására. Marioara királyné csak nehezen tudott megbarátkozni a gondolattal, hogy elsőszülött gyermekétől átmenetileg is megváljon.

Országában egyébként is például állítják oda azt a szeretetet, amellyel a királyné gyermekein csügg.

Mindennapos látvány volt, hogy a királyné egyik gyermekét kézen fogva éppen úgy sétáll Belgrád uccáin, mint akármelyik polgári asz-

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epehajtó a „Solvo“ pirula, dr. Földes Béla gyógyszer-tára, Arad.

szony. Ragaszkodott hozzá, hogy gyermekei nevelését személyesen ellenőrizze. Hogy mennyire szívén viselte a kis Péter előmenetelét, mi sem bizonyítja jobban, mint az a tény, hogy majdnem minden tanórán személyesen résztvett.

A mostani jugoszláv király tanítói címondják, hogy a királyné a legnagyobb türelemmel követte a tanítás menetét és soha elnem landadó érdeklődéssel figyelte, miket fog válaszolni a kis Péter a tanárok kérdéseire. Sokáig nem fogják elfelejteni, amit a királyné egy ilyen tanórán közvetlenül a londoni utazás előtt mondott a kis Péternek.

— Komoly feladatok várnak rád az életben — mondotta. — És ha valamit nem értesz, azt másokra nem parancsolhatod rá.

Ma ugy hangzanak ezek a szavak, mintha prófétai előérzet remegne bennük. Sokkal hamarabb szakadtak a komoly feladatok a 11 éves Péterre, mint ahogy emberi számítás szerint gyanítani lehetett volna.

A tanárok szerint a fiatal jugoszláv királyt szinte koraérett komolyság jellemzi. Amennyire játékos a két öccse: Tomiszlav és Andrei, annyira komoly ő. Már hétéves kora óta ilyen komoly gyermek. Mindezek előtt a földrajzot tanulmányozza szorgalmasan. Kilencéves korában lerajzolta Bled térképét, amelyen nemcsak a gyönyörű bledi tó volt rajta, hanem a vidék legkisebb részlete is. Gyakran tett csolnakkirándulást a bledi tavon. Ilyenkor mindig a magakészítette térképet tanulmányozta és ennek alapján adta meg a csolnak irányát. Két év óta azonban minden érdeklődése a gépeké. Legkedveltebb játékszere azóta a drót, orsó és rádiócső. Tragikus körülmények között elhunyt atyja legutolsó születésnapján személyesen szerelt föl a királyi villában egy villamos csengőkészüléket. Négy napig dolgozott rajta. Ez az egyszerű csengő volt a tragikus sorsú király legkedvesebb születésnap ajándéka.

— **OLCSÓ MOZI, SZÍNHÁZ ÉS GŐZFÜRDŐ JEGYEKET KAPHATNAK A CONSUM KÖNYVECSKÉINEK TULAJDONOSAI.** A „Consum” közli bevásárló könyvecskéinek tulajdonosaival, hogy a Városi Színházban, az Uránia mozgóban, a Simay gőzfürdőben és a Dácia étteremben sikerült tagjai részére különböző kedvezményeket szerezni. A Consum felhívja összes bevásárló könyvecskéinek tulajdonosait, hogy akik ezen kedvezményeket igénybe óhajtják venni, jelentkezzenek a Consum irodájában, ahol a szükséges igazolványokat átvehetik.

Vizsgálja meg a VI. osztálysorsjáték nagy előnyeit s vásároljon sorsjegyet a

Banca Ilescu

S. A. CLUJ-nál

Aradi fiók: Strada Bratianu 3.

A pokol angyalai

vigasztalták B. Papp Rózsi a rendőrség fogdájában. — Betörők és prostituáltak társaságával, vallatások pergőtűzével kinozták a volt színésznőt, hogy bűnrészességet vállaljon a hirhedt Dajka fiukkal

(O r a d e a.) Annak idején foglalkozott az Erdélyi Élet azzal a szenzációs bűnüggyel, amelynek középpontjában Bartha László volt főhadnagy és felesége, Papp Rózsi volt színésznő álltak. A volt katonatisztet lekapták, mert kiderült róla, hogy Dajka Gyulával a hirhedt oradeai betörővel társ. A feleségét bűnrészességgel tartóztaták le. Most szabadonbocsátották az asszonyt, akit tudósítónk felkeresett. Az érdekes és megrázó interjút itt adjuk:



Itt ülök, a külvárosi szobában, Bartha Lászlóné ágya mellett és nézem a karikás szemeit, nézem a lábatalpát és nézem a karját, ahogy mindent sorjában megmutat. Valóban a talpán megrepedt a bőr és a karja, csuklóban sebes. Azt mondja, hogy bántalmazták, mint általában a hűnözőket szokás, aujrovoimultuakat, lakik vejes nélkül soha sem nyitják ki a szájukat.

— De én nem vagyok bűnös! — mondja Bartháné. Rendben van, tartóztassanak le, hallgassanak ki és bizonyítsák be, hogy bűnös vagyok! Nos, ez nem sikerült. Nem csináltam semmit, Nem tudok semmiről semmit. Azt mondták, hogy adjam elő az ékszereket, amelyeket Dajka Gyulától kaptam. Erre azt válaszoltam, hogy ha lenne az ujjamon gyűrű, vagy a nyakamon egyetlen nyaklánc, odaadnám és azt mondanám, hogy tessék, ez tőle van! De nincs ékszerem!

— És, hogy a szeretőm volt! Dajka, a sezeretőm! Ha éppen olyan nagyon akartam volna szeretőt találni, akkor nem mentem volna le az alvilágba érte... Általában a szeretőket a nők nem az alvilágban keresik, hanem pontosan fordítva, abban a világban, amelyet a belváros él, a tehetős polgár, aki meg tudja fizetni... Szegény Dajka! Szegény alvilág! És szegény magam, akit belekeverték ebbe az ügybe csak azért, mert a sors a parkettes szobából lesodort ide, ebbe a külvárosi szobába. erre a vaságyra...

Ez az élet! Ezek a nagy fordulatok, a nagy tragédiák, Most, tíz nap alatt, a rendőrség cellájában megismertem,

Legjobb, legszebb, legolcsóbb romániai fajtájú műlcs

ELES L. cégnél

Strada
Bratianu

a nagy lecsuszások, amikről a regényeket írják... 1934! hogy mi is az: élet! Hogy mi az embernek, nőnek és férfinak lenni, bűnösnek és ártatlannak, elesettnek, nyomorultnak, koldusnak és betörőnek lenni...

— Cella, priccs, éjszaka egy bezárt ajtó mögött, kulcsos rendőr, kihallgatás és a szomszéd szobában a férjem, aki tudja, hogy ott fekszem egy másik cellában, egyedül. Kiráz a hideg, lázam van, a szívem örülten ver, otthon a kisfiam sir és nem tudja, hogy éjszaka miért nem takarom be, mert hüvös az ősz és beteg...

— És mindez nem tudom, miért? Mert lecsusztunk, mert külvárosi korcsmából próbáltunk megélni, ahova Dajka-féle emberek jártak, akiket fogadni kellett, mert abból éltünk, hogy ők lerészegedtek, az asztal alá itták magukat és mindenki tudta róluk, hogy betörők. Akkor a külvárosi korcsmákban, a külvárosi csirkefogónak sem szabadna italt kimérni, mert a pénz, amit fizetnek érte, lopott... Általában be kellene zárni a külvárosi lebujszókat, amikből pedig a legtöbb van a városban... Minden sarkon korcsma, prostituáltakkal és csirkefogókkal az asztal körül... Belőlük van a legtöbb... Alvilág! Ide sodródtunk mi is, ezt az alvilágot kellett kiszolgálni, hogy kenyeret tudjunk adni a gyerekeknek, ha megéhezett...

A kiállott izgalmak alaposan megviselték. Azt mondja, hogy idegbizulása van, a fél oldalát nem érzi és gyenge a szíve.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

A rendőrségi cellában prostituáltakkal csukták össze, akik különböző kihágásokért kerültek a rendőrségre. Az egyik megszökött a kórházból, a másik átment a hidon, amely este nyolc óra után az ilyen nőknek — tabu.

— Ezek vigasztaltak, ezek a szegény éjszakai lepkék, ezek a páriák, ezek a szerencsétlenek, akikkel együtt töltöttem az éjszakát...

— Hányszor ájultam el a tíz nap alatt, nem is tudom elmondani... Folyton ékszereket kértek tőlem és hogy mondjam, hogy szeretőm volt Dajka... Természetes, hogy nem mondhattam, amikor nem volt igaz... Azt mondtam, hogy

ha kerékbe törnek és felakasztanak, akkor sem mondhatom, hogy igen...

Mennyi erő egy asszonyban! Csodálatos kitartás, ami-

Arad előkelő közönsége **GH. ILICA**

cipőszalonjában, str. Románului (Bohus-p.) szerzi be cipőszükségletét
Orvosi rendelésre gyógycipők, betétek, lúdtalp, bokasüllyedés és talp-süllyedés ellen
nagyon olcsó árban készülnek.

Kül- és belsődi gyógyszerkülönlegességek
VOJTEK gyógyszerárban

kor a férfiak összeroppannak és aláírják halálos ítéletüket... Akkor ez az asszony semmit sem vállal, illetve, hogy mindent, a kérdések pergőtüzét, amit feléje zudítanak... Raffinéria, keresztkérdés, fenyegetés nem törí meg! Csodálatosan áll ebben az egész komplexumban és tíz napon keresztül folyton ugyanazt mondja, hogy: nem!

— Könyörögtem, hogy engedjenek el, nem csináltam semmit, ha bűnös volnék, talán a fiamra gondolnék és azt mondanám, hogy bűnhődni akarok... De nem voltam és nem vagyok bűnös, esküszöm a beteg gyermekem egészségére!

Most már nem tudja elfojtani a sirást, kirobban belőle és sir, sir, a gyereket át kell vinni a szomszédba, hogy ne kérdezze folyton: „Anyukám miért sirsz?” Mert nem tudnak neki válaszolni és nem tudnék neki hazudni és hiába mondják, hogy „apuka elutazott”. mikor a gyerek azt kérdezi: Mikor engedik már haza a rendőrségről?

Szegény család. Lecsuszott emberek, nélkülözésbe zuhant feleség, férj és gyerek...

— Volt nap, hogy nem volt mit együnk — mondja. — De még akkor sem tudtam volna arra gondolni, hogy Dajkától szerezzek pénzt... Pedig a gyerekért mindent megtesz egy anya, a zuhanásban, lefelé, a nyomorban és szenvedésben... Ezen se lehetne csodálkozni, ha tényleg megtettem volna, mert már kibírhatatlan volt az élet, a szűk szoba, ahol nem fér el a levegő... Hogy az uram mindent bevallott? Melyik férj nem vállalná az anyagiil-kosságot, ha tudná, hogy a szomszéd cellában a felesége reszket és minden pillanatban az önyilkosságra gondol... És otthon van a gyerek, akivel nem tudja, hogy mi fog történni, akinek az anyai csók az édesség... Mert nem nagyon jutott csokoládéra az utóbbi időben...

Igy beszél Bartha Lászlóné, Papp Rózsi, akit a vizsgálóbíró szabadlábra helyezett

(r. á.)

Szerencsés sorsjegyek

Goldschmidt

bankházban

a jugoszláviai horvát-kérdésben. — Politikai terepszemle a marseilles-i tragédia tükrében

(Arad.) A szerbek nem bírják az abszolút többséget Jugoszláviában. Horvátok, szlovének és boszniai mohamedánok vannak a mérleg másik serpenyőjében. Belgrád nem ismerte fel annak szükségességét, hogy



számolni kell ezzel a ténnyel. A jugoszláv államot nem azokra a törvényekre építették, amelyeket az ezeréves történelük nemzeti egységekké formált. Belgrád azt a célt tűzte ki magának, hogy az állami hatalom kizárólag szerb kezében legyen és hogy ezáltal a többi szláv törzsnek nemzeti életét lassanként kioltsa. Ezt az úgynevezett egyesítési politikát a horvátok és szlovének elszerbesítési politikának tartoták és megingathatatlan passzív ellentállással feleltek rá. Szerb területen is történtek kísérletek a délszláv eszme keresztülhajtására és ezzel a belgrádi kormány talajt vesztett olyan területeken is, amelyekre a horvátok és szlovének nacionalizmusa elleni küzdelemben támaszkodnia kellett. Erre következett 1931 őszén az új alkotmánynak oktrojjal való életbeléptetése és egyúttal a tisztára szerb pozícióhoz való visszatérés. Ennek a pozíciónak megtartása és kiépítése volt a mindenkori belgrádi kormányok legfőbb gondja. Ennek az lett az eredménye, hogy a régi szerb pártok egész sereg vezető politikusa, akiknek még mindig nagy a befolyásuk az országban, hajlandónak mutatkoztak résztvenni a kormány munkájában.

Sándor király, aki megjelölte a mindenkori belgrádi kormány politikai irányát, kétségen kívül

tisztában volt azzal, hogy a szerb pozícióra való visszavonulás kényszerű politikai mozdulat volt és hogy az állam konszolidációja kizárólag a többi szláv törzs megnyerésével érhető el.

De a külpolitikai helyzet nem engedte meg az utóbbi években a belpolitikai kísérletezéseket, amelyeknek kimenetelét a horvát nacionalizmusnak balfelé történt eltolódása következtében nem lehetett előre látni. Nem maradt más hátra, mint várni és figyelni a tendenciát, amely egy új délszláv nemzeti önérzet kialakulását célozta. Itt van például a „Délszláv akció” című egyesület, amely a néptömegeket megszervezi és mozgosítja annak a programnak érdekében, amelynek az a kimondott célja, hogy hidat építsen az egyes szláv törzsek között a szociális és nemzeti megújulás jegyében. A kormány eleinte támogatta ezt a szervezetet, amelynek az volt a feladata, hogy

felbontsa a letartóztatásban levő horvát parasztpárti vezérnek, Macseknek védelmi frontját.

Ez a szervezet most már oly hatalmas, hogy egyenesen veszélyezteti a kormány hatalmi pozícióját. Az Uzunovics-kormány, amely minden más ellenzéki mozgalmat kiméretlenül elnyomott, tehetetlen volt a szer-

vezetett szemben. Sándor király nem engedte szétrombolni a jövő lehetőségeit, amelyek ebben az államhü nemzeti öntudatban rejlettek.

Több területen, így Sziavoniában is, a szervezett a „rendszer” ellen folytatott kemény küzdelme révén híveket szerzett, mindenenk előtt az ifjuságban. Egyre több ellenzéki elemeket szívott fel magába a szervezet és így radikálisabb letti, ami gondolkodóba ojtotta azokat, akik eszközül szerették volna felhasználni. Lehetőségek után kutattak, hogy a szociális és gazdasági rendszerváltozás eszméjével kevésbé radikális módon alá lehessen támasztani a birodalom gondolatát. Ilyen lehetőség rejlett a paraszt szervezetekben, amelyek a délszláv állam egész területén magukban foglalják a parasztság színe-javát.

A szerb, horvát és szlovén paraszt figyelmét a szervezeteti alapon nyugvó állami tervgazdaság felé irányították, jobb helyezést helyeztek kilátásba a termények részére és ezzel megteremtették az alapot, amelyen nem létezik nemzeti ellentét.

Belgrádban az utóbbi hónapokban sokat beszéltek ilyen alapon nyugvó kormány megalakításáról Jefics-csel az élén, akinek tudvalevőleg szoros összeköttetesei vannak a szervezetek vezetőségéhez.

Mind ezek a kombinációk azonban csupán kísérletek voltak, hogy kerülő úton lehessen elérni azt, amit egyenes úton nem lehetett elérni: hogy a horvátok megbékéljenek azzal az állammal, amely nemzeti létüket tagadásba veszi.

Az egyenes ut Macsekon keresztül vezet, aki Radics meggyilkolása óta a horvát paraszttömegek vezére.

Igen sokszor, még legutóbb is kísérletet tettek, hogy Macsekkal meg egyeztetés hozzanak létre. Macsek azonban jól tudja, hogy nívai olyan kompromisszumot nem fogadna el, amelyet nem bírás mértékű a horvát nemzetet és amely nem nyújt nekik messzemenő autonómiát, legalább is olyant, amilyent a magyar uralom alatt élveztek. Macsek elveszteni a tömegek bizalmát és kiszolgáltatná őket az emigránsok agitációjának, amelynek az a célja, hogy Horvátország elszakadjon a jugoszláv államtól.

Az emigránsok sokat beszéltek magukról vonatok ellen elkövetett merényletek révén, amelyeknek sok ártatlan ember esett áldozatul. A horvát határ mentén macedón mintára bandatevékenységet fejtenek ki. Mindössze annyit értek el, hogy az illető területek lakosságát a csendőrség zaklatta és sanyargatta. A börtönök megteltek horvát forradalmárokkal.

Belgrád arra törekszik, hogy a horvát ellentállást olybá tüntesse fel, mintha az a jugoszláv állam ellenfeleinek műve volna. Ez természetesen tendenciózus állítás, amely tudatosan elferdíti az igazságot. Az igazság az, hogy a horvát emigránsok messzi északról kapják a bátorítást és pénzbeli segítyt.

Régi ruháimat Hozspodárhoz küldöm átífesteni,

strada Strošcu

vegyileg tisztítani
A R A D

strada Eminescu

I. Eisele

Str. Mețianu No. 2. Szövetek, vásznak. stb.
csakis elismert jó minőségben, olcsó árban

A hamis utlevelek leleplezése

állandó munkát ad a rendőrségnek. — Az európai utlevelek közül a romániaiak lehet a legnehezebben hamisítani — mondja egy rendőrfőtisztviselő

(A r a d.) A marseillesi merénylőnél és tettestársainál hamisított csehszlovák utlevelet találtak. Erre nem volt nehéz rájönni, mert a prágai központi utlevél hivatalban minden utlevél-formulárét pontosan nyilvántartanak. A bécsi nemzetközi bűnügyi hivatalnak van egy osztálya, amelynek az utlevelek hamisításának megakadlyozása a feladata. Ebben a hivatalban 35 állam képviselteti magát, köztük természetesen Románia is.



Bűnügyi tisztviselők megfigyelései alapján az utleveleket a következőképen hamisítják:

A konzulátuson rendszerint azzal áll elő a kérelmező, hogy elvesztette az utlevélét és szeretne visszatérni hazájába. Bemondott adatai alapján, melyeket a legritkább esetben lehet pontosan ellenőrizni, félévre szóló ideiglenes utlevelet állítanak ki. Ez az utlevél valódi. A konzulátustól hamis adatokkal és okiratokkal csalták ki. Vannak azután belföldön kiállított utlevelek, amelyek hamis adatokat tartalmaznak. Harmadik válfaja a hamisított utleveleknek a rendes utlevél, amelyet valamiképen megszereztek és azután meghamisítottak.

A legritkább utlevél hamisítás az utlevélnek teljes meghamisítása, vagyis a könyvecskét illetéktelen személy nyomja és tölti ki.

Román utlevelet nem lehet teljesen hamisítani, mert olyan vízjeles papirokból készült, amelyet lehetetlenség pótolni.

Exotikus utlevelek annál inkább felelnek meg hamisítás-céljaira.

Az aradi rendőrkvasztura egyik magasrangú tisztviselője a következőkben ismertette az utlevelek hamisítását:

— Rendszerint úgy történik az utlevél meghamisítása, hogy az érvényes utlevelekből kémiai uton távolítják el az eredeti nevet. Bűnügyi műnyelven ezt az eljárást utlevél-mosásnak hívják. A tintát oxidáló anyaggal és bi-

B É L Y E G Z Ó K E T

olcsón, jól és
azonnal készít

S T A M P A

bélyegzőgyár Arad, a
főpostával szemben

zonyos utólagos eljárással eltávolítják. Hogy a hamisítás felismerhetetlen legyen, a papírt megenyvezik. A hamisítóknak a legnagyobb nehézséget a pecséték eltávolítása okozza. Rendszerint ezen szenved hajótörést a hamisítás.

Vannak utlevelek, amelyeket olyan nagyszerűen hamisítottak meg, hogy szabadszemmel észre sem lehet venni a változtatásokat.

Amióta az ultraviolet fényképeket alkalmazzák, azóta az utlevélhamisítást majdnem minden esetben ki lehet mutatni. A Hanau-féle lámpa segítségével szabadszemmel is meg lehet állapítani a hamisítást.

— A legtöbb utlevelet azelőtt Oroszországban hamisították. Egész gyárak dolgoztak hamis utleveleken, amelyeket forradalmi és terrorisztikus szervezetek vettek igénybe. Egy-egy utlevél vegyi mosása két frankba került. Ma már lényegesen drágább, mert veszélyesebb. Leninnek is hamis utlevele volt. Ennek segítségével szökhett külföldre. Manapság is vannak utlevélhamisító központok. Lehet, hogy Prágában is működött egy ilyen központ, de ezt még nem lehet bebizonyítani. Nálunk is voltak régebben nagyszabású utlevélhamisítások, de most már megszűntek, amióta a román utlevélhez speciális papírt használnak. A román utlevél meghamisítása szinte lehetetlenség.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**Megérkeztek az őszi divatujdonságaink!
Női szövet és selyem különlegességek!**

**fémszálás, celofános, angora-
és duvetin szövetekben!**

Férfiszövetekben óriási választék!

Serilana

Gyári lerakat! Minorita-palota Gyári árak!

— Itt az őszi! Bármilyen szükségletét SZENTGYÖRGI divatáruházában szerezheti be a legkönnyebben. Színek, árnyalatok, minőségek sorozata bámulatba ejti majd Önt is Asszonyom! Celophannal, fémmel átszőtt szövetek, modern indanthren függönyök, gyönyörű selyem és satin paplanok, ágyneműek, selyemujdonságok tömege. Tartson szemlét vételkötelezettség nélkül!

Megnevelés és Szerződés Titulescu és Tatarescu között

(București). A marseillesi borzalmas merénylet egész Romániában mélyszéles megdöbbenést keltett. Mértékadó helyen még mindig attól tartanak, hogy a Sándor jugoszláv király elleni merényletnek messze kiható következményei lesznek. Sándor király markáns egyéniségét nagyrabecsülték Romániában. Főként Károly király tartotta nagyra belgrádi sógorát, akit fontos uralkodói kérdésekben példaképének tartott. Bucureștiben nagyon jól tudták,



hogy a szomszédos országban ki tartja erős kézben az ország gyeplőit. Sándor király volt maga az új délszláv állam úgy bel-, mint külpolitikai vonatkozásban. Sándor király volt a hadsereg, a rendőrség, az egységesített közigazgatás, amely nem akart elismerni egy önálló Horvátországot. Sándor király volt a csucs és az alap. Miniszterei csupán hivatalnokok voltak, akiknek az volt a kötelességük, hogy királyi főnökük akaratát alázattal teljesítsék.

Kétségtelenül Sándor király volt a Balkán uralkodók közül a legstílusosabb. Bucureștiben korlátlanul megbiztak benne, noha az ő kormányzási módszere bizony nem alkalmazható Romániára. De okos külpolitikájával mégis iskolát csinált a román fővárosban. Vakmerő sakkhúzása a bolgár kérdés békés likvidálásával, a francia befolyás alól való szabadulás és merészség, hogy a Balkánon önálló jugoszláv politikát folytasson, noha tagja volt a kisantantnak és aláírta a Balkán-paktumot és az, hogy kiadta a jelszót, amely szerint a Balkán a Balkán népeké, mindez oly hatást váltott ki Bucureștiben, hogy az a legutóbbi Titulescu-válságra is döntően hatott.

Az a férfi, akiből ez a szuggesztív erő áradt, már nincs többé. A hirtelen halálával beállt ürt egyhamar nem lehet betölteni.

Belgrád egyszerre légüres térbe került és ez a légüres tér egész Bucureștlig előrenyomult.

A román külügyminisztériumhoz közelálló Adeverulnak egy cikke igen jellemzően festi le az összefüggést. Az Adeverul rámutat arra, hogy

Sándor király halálával Délkelet Európában az állandóság helyét a bizonytalanság foglalta el és a megoldás sokkal bizonytalanabb, mint volt valaha.

**Hirdessen az
„ERDÉLYI ÉLET“-ben!**

Bárha Románia mentes olyan súlyos terhektől, mint a horvát kérdés, mégis van elég gyújtóanyag az országban. Csak a vasgárdara kell visszaemlékezni, amely tíz hónappal ezelőtt meggyilkolta Duca miniszterelnököt. A román jobboldali radikális körökben még ma is nagy az elkeseredés.

Külpolitikai események könnyen hathatnák ki egy ország belpolitikájára. Bucureştiben aggódnak a szomszédos jugoszláv állam belpolitikai fejleményei miatt. Félnék attól, hogy ennek hatása lehet keletre fekvő területekre is. Románia számára a jelen pillanatban az a legfontosabb kérdés, vajjon Sándor király halálával a francia befolyás Jugoszláviában ismét növekedni fog-e? Sándor király halálának első következménye az volt Romániában, hogy Titulescu elvállalta a külügyi tárcát Tatarescu második kormányában. Mértékadó helyen belátták, hogy nem lehet Titulescut ezekben a sorsdöntő napokban nélkülözni.

Ezzel a román külpolitikában megint a francia orientáció győzedelmeskedett.

Titulescu egyelőre a maga számára biztosította a román külpolitika irányítását és sikerült elhatárolnia minisztertársai beavatkozása ellen a maga hatáskörét. Beszélik, hogy Titulescu és Tatarescu miniszterelnök között írásbeli megállapodás, ugynevezett megneemtámadási szerződés jött létre. Titulescu elérte tehát célját: Romániát ismét a francia kurzushoz kötötte, amelyet ki fog mélyíteni. Most azután Titulescu lett a délkelet legfontosabb politikai tényezője.

— *A Consum új nagy kedvezménye tagjai részére.* Az a bizalom, amelyet minden ténykedésével kiérdemelt, serkentette a Consumot arra, hogy kiterjessze figyelmét tagjai érdekeinek védelmére ott, ahol a legszükségesebbnek látszik. Sikerült megállapodást létesíteni a kontinens egyik legnagyobb és legelőkelőbb biztosítási intézetével, a PHÖNIX Életbiztosító Társasággal, amely hajlandónak mutatkozott a Consum tagjainak részére egész páratlan kedvezményeket nyújtani. Már napi 2—3 lej befizetés mellett életbiztosítást köthetnek a Consum tagjai, akik külön saját nevükre kiállított egyéni kötvényt kapnak, minden kölcsönösség nélkül. A díjak nem életfogytiglan, hanem csak előre meghatározott időn át fizetendők. Az egyszer befizetett díjak nem vesznek kárba, mert a kötvények 3 év eltelte után tőkésíthetők, visszavásárolhatók és azokra kölcsön vehető fel. Még orvosi vizsgálat sincs. A belépő tagok összeírását maga a Consum vállalta és ezen munkálatait is a Bulevardul Regina Maria 13 szám alatti helyiségében végzi el.

Az út a meggazdagodáshoz a reklámon át vezet.

Rockefeller



PLANUL DE TRAGERE A AZ ÁLLAMI OSZTÁ

LOTERIA 6. SORSJÁTÉK

CONEXATA CU LOTERIA UNILINI FI
EGYESTIVE AZ "U. F. C. I

70.000 LOZURI IN 2 SERII S
SORSJEGY SOROZATBAN

CLASA I. OSZTÁLY

Tragerea: 15 Noembrie 1934. Huzás: 1934. november 15

Căștigurile întregii pu clase - Az osztályok teljes nyerteseként			Căștigurile întregii pu clase I. A melléklettel nyerteseként		
Căștiguri Nyerteseként	Lei	Total Lei Osztesen Lei	Căștiguri Nyerteseként	Lei	Total Lei Osztesen Lei
2	1.000.000 - 2.000.000		3	1.000.000 - 3.000.000	
2	500.000	1.000.000	3	250.000	750.000
2	200.000	400.000	6	100.000	600.000
4	100.000	400.000	9	50.000	450.000
8	50.000	400.000	51	10.000	510.000
30	20.000	600.000	78	5.000	390.000
52	10.000	520.000	450	2.000	900.000
600	4.000	2.400.000	3000	800	2.400.000
2800	1.555	4.354.000			
3500	Căștiguri Nyerteseként	Lei 12.074.000	3600	Căștiguri Nyerteseként	Lei 9.000.000

Total Osztesen 7.100 căștiguri în valoarea de nyerteseként, 4-trésben Lei 21.074.000

CLASA II. OSZTÁLY

Tragerea: 15 Decembrie 1934. Huzás: 1934. december 15

Căștigurile întregii pu clase - Az osztályok teljes nyerteseként			Căștigurile întregii pu clase II. A melléklettel nyerteseként		
Căștiguri Nyerteseként	Lei	Total Lei Osztesen Lei	Căștiguri Nyerteseként	Lei	Total Lei Osztesen Lei
2	1.000.000 - 2.000.000		3	1.000.000 - 3.000.000	
2	500.000	1.000.000	3	250.000	750.000
2	200.000	400.000	6	100.000	600.000
4	100.000	400.000	9	50.000	450.000
8	50.000	400.000	51	10.000	510.000
30	20.000	600.000	78	5.000	390.000
52	15.000	780.000	450	2.000	900.000
200	10.000	2.000.000	3000	800	2.400.000
660	5.000	3.300.000			
2800	2.222	6.221.600			
3760	Căștiguri Nyerteseként	Lei 17.101.600	3600	Căștiguri Nyerteseként	Lei 9.000.000

Total Osztesen 7.360 căștiguri în valoarea de nyerteseként, 4-trésben Lei 26.101.600

PREȚUL LOZURII însoțite ANEXA : A SORSJEGY ÁRA, BELEŠZÁNTVA A MELLÉKJEGYET:	1/1	3/4	1/2	1-4
Pentru toate 4 Claselor - Minden osztály egyaránt Lei	3.200	2.400	1.600	800
Pentru fiecare clasă - Minden osztály külön . . . Lei	800	600	400	200

TOTAL GENERAL

42.060
14.451
56.511

TERIEI DE STAT PE CLASE SĂJĂTEK HUZĂSI TERVE

TURALE REGALE

VEGYES RENDSZER-SISTEM MIXT

ASE CU
TĂLBYAN **56.511** CĂȘTIGURI
NYEREMENNYEL

CLASA III. OSZTĂLY

Tragerea: 15 Ianuarie 1935. Huzás: 1935. január 15

Loterial pe clasa - A osztályozásjĂtk nyeramĂnyal		CĂȘtigurile loterial-ansĂ - A mellĂkorszĂtk nyeramĂnyal	
Lei	Total Lei Osztesen Lei	CĂȘtiguri NyeramĂnyok	Lei
1.000.000	2.000.000	3	1.000.000
500.000	1.000.000	3	250.000
200.000	400.000	6	100.000
100.000	400.000	9	50.000
50.000	400.000	51	10.000
30.000	900.000	78	5.000
20.000	1.040.000	450	2.000
10.000	4.000.000	3000	800
6.000	4.200.000		
2.888	8.086.400		
	Lei 22.426.400	3600	Lei 9.000.000
Total	7.600	cĂȘtiguri in valoarea de nyeramĂny, ĂrĂtkben Lei 31.426.400	

CLASA IV. OSZTĂLY

Tragerea: 15 Februarie 1935. Huzás: 1935. február 15

Loterial pe clasa - A osztályozásjĂtk nyeramĂnyal		CĂȘtigurile loterial-ansĂ - A mellĂkorszĂtk nyeramĂnyal	
Lei	Total Lei Osztesen Lei	CĂȘtiguri NyeramĂnyok	Lei
6.000.000	12.000.000	12	1.000.000
2.000.000	4.000.000	12	100.000
1.000.000	4.000.000	18	70.000
400.000	2.400.000	51	20.000
200.000	2.400.000	87	10.000
100.000	1.600.000	471	4.000
70.000	1.400.000		
30.000	6.000.000		
20.000	5.000.000		
10.000	8.880.000		
7.000	9.800.000		
4.444	124.432.000	3000	1.200
	Lei 181.912.000	3651	Lei 21.834.000
Total	34.451	cĂȘtiguri in valoarea de nyeramĂny, ĂrĂtkben Lei 203.746.000	

REGŐSSZEG:

233.514.000

48.834.000

282.348.000

Vigyázat!

Ál-görögök és ál-perzsák közelednek hamisított keleti szőnyegekkel

(Timișoara.) Három központjuk van a perzsa-szőnyeg-hamisítóknak: Páris, Budapest és București. Ebből a három metropolisból árasztják el egész Európát hamis perzsa-szőnyegekkel a minden városban felbukkanó álperzsák és álgörögök. Ezek az emberek



után, nagyszerű pszichológusok lévén, játszi könnyedséggel szózzák el szemre gyönyörű gyári készítésű utánzataikat.

Nézzük csak, miként dől be valaki, akinek pénze van, de szakértelme nincs, egy ilyen álperzsának.

Dollárosi ur kedves nejjével bemegy az álperzsának alkalmi üzlethelyiségébe. Ugy lépked a szőnyegeken, mintha verést kapott volna gyermekkorában, ha nem taposott puha, neszfogó szőnyegeken. Ugy viselkedik, mintha legalább is értene a szőnyegekhez. Felül és alul megtapogatja a szőnyeget és érthetetlen szavakat mormol. Kezdve a perzsa káromkodáson, befejezve a legszenvedélyesebb török átkozódáson biztosítja a kereskedő a maga vevőjét, hogy nagyon olcsón, majdnem ingyen adja oda a kiszemelt Tábris-t. A vevő leszurkolja az ezreseket, hóna alá kapja a zsákmányt és rohan vele haza, hogy az ágya elé terithesse és élvezhesse a hatást. Ez az első perzsa-szőnyeg a háznál. Az első szőnyeg majdnem olyan, mint az első szerelem.

Másnap délelőtt berreg a csengő. Rokonszenves uriember től maga előtt egy hallgatag embert. Már az ajtóban rákezd: hogy eljött a perzsa-szőnyegek kiváló szakértőjéhez. Elhozta üzletbarátját, aki éppen most érkezett... nos igen... egyenesen Istambulból. Olyan szőnyeget hozott, amelyek kizárólag hozzáértőknek valók.

— Uraságod tekintse meg a szőnyeget. Csupa szórakozásból.

És már kiszól az ajtón:

— Hé János! Jöjjön!

Hordár csoszog elő. Vállán valóságos szőnyegtorony. Az istambuli urnak olyan perzsa fizimiskája van, de egyetlen szót sem szól. Ezt azonban tökéletesen csinálja. A másik kiteríti az első szőnyeget.

— Ez aztán valami? Ugy-e?! Éppen az ön izlésének felel meg.

A „szakértő” ellenkezik, hogy így meg ugy...

— Mindjárt gondoltam — feleli a kereskedő. — Ön mesésen ért a szőnyegekhez. Itt van azonban ez a Siráz. Ez önnek való darab. Ezt csak szakértő tudja megbírálni.

Ez a szőnyeg természetesen lényegesen drágább. A két üzletbarát valami torokhangu nyelven sutlog egymással. Az istambuli hallgatag ember lemondóan int a kezével. A barátja megszólal:

Értékes ajándékokat, arany, ezüst és a ragont tárgyakat és vászartékban olcsó árban vásárolhat

Hartmann Kálmán

ékszer-zéni Arad,
Misorja palota. —

— A barátom ajándékba adja ezt a szőnyeget, teljesen ingyen. Szivességből, mondhatnám barátságból. Mindössze ötezerkétszáz a vám és szállítási költség. Csupán ennek megtérítését kéri.

A kiszemeit áldozat azonban sikeresen ellentáll a kísértésnek és szuttal visszaveri a támadást.

— Nem tesz semmit! — szólal meg az élénk kereskedő. — Keresve sem találna olyan szakértőt, mint ön. Az igazi portéka azonban még a vámhivatalban van. Azt látni és a gyönyörtől sirvafakadni — egyet jelent.

Ezzel a hallgatag perzsával és János hordárral együtt eltávozik.

Három óra múlva újabb látogató érkezik. Disztingvált külsejű uriember. X. Y. kereskedő. Nagy zavarban van, váltólejáratai vannak, kénytelen tudni szőnyegyűjteményén. Már ki is szól:

— János! Jöjjön!

János hordár megint szőnyegtornyot cipei a vállán. A kereskedő kijelenti, hogy kénytelen eladni a szőnyeget, de csak szakértőnek adja ei, aki meg tudja becsülni a szép szőnyeget. Például ezt az antik Hamadant ajánlja melegen. Nagyon olcsón adja. Vagy ezt a pompás Mosult. Csodálatos: ezeken a családi szőnyegeken még rajta van a leltári szám és a vámhivatal friss blombája. Az ember könnyűszerrel megszabadul a pénzzavarba jutott kereskedőtől és szőnyegeitől.

Másnap szikár férfi állit be a szakértőhöz. Négyszemközt szeretne beszélni... Perzsaszőnyegek vannak... muzeális értékű darabok... különös körülmények között jutott hozzájuk. Valószínű, hogy a konstaninápolyi szerájból lopta és csempészetton hozta Aradra. De kérem, ne tessék erről senkinek se szólni. Röviden: szakember számára unikumok és hallatlan olcsón megszerezhetők. És János hordár megint megjelenik a szőnyegtornyival a vállán. A szőnyegeken leltári szám és vámhivatali blomba.

— Ha uraságod nem használja ki ezt a kedvező alkalmat.

Nem használja ki a megtisztelt urasága, aki azzal vigasztalódhatik, hogy másnap egy orosz házaspár látogatta meg. Előkelő családból valók, semmit sem vihettek magukkal, csak értékes szőnyegeiket. A szükség kényszeríti őket, hogy megváljanak értékes darabjaiktól. Megint feltűnik a görnyedő János hordár. A szőnyegeken leltári szám és vámhivatali blomba. Azután görög zsidó jön. Bucurestiben nyílt boltja van.

— Eljöttem ide, mert hírért hallottam uraságodnak. Két pompás darabom van. Nem mutatom őket, csak szakértőknek.

János hordár... stb... És így tovább. Mindenféle ember ráakarja sózni a szakértőre a maga portékáját. És a végén a „szakértő” valóban szakértővé lesz. Ismeri a különféle csomozást, anyagot, kart, színt és mintát. Megkülönbözteti a svindlert a szakértőtől, megismeri, ki a zseniális kereskedő és ki a kistolvaj. Majdnem keleti utat tesz és megtanulja a legkörülmönfontabb kereskedelmi ágot: a szőnyegkereskedést.

Fűszer és csemegeárut hol vegyünk?

HOFFMANN

Arad, Piața Avram Iancu

Válóperes

hölgyek és urak között az igazság palotájában. Nagymosás a mosolygó bírák előtt. — Régi és új szerelmek közelharca a paragrafusok birodalmában

(Timișoara.) Aki nem ismeri ki magát az ugynevezett dikaszterialis palotában, az bizonyára eltéved a folyosók labirintusában. Egész csomó állami hivatal székel itt, többek között a törvényszék is. Ezen a folyosókon ugyancsak zajlik az élet. Ügyvédek sietnek tova, peres felek várakoznak türelmelenül, tanuk állnak egykedvűen az ablakmélyedésben, amíg a szolga elküldi a nevüket.



A szürke emberáradatban színes folt. Egy nőcske. Maga a megtestesült válási ok. Elegáns? Nem. De ért hozzá, hogy olcsó rongyaiban is jól fessen. Színes a ruhája, a szemei mosolyogni akarnak, könnyedén mozog. Maga az abszolút gondnélküliség. Színes folt a hétköznapi szürkeségben. Nem messze tőle egy jólöltözött asszony szól az ügyvédjéhez:

— Doktor ur, meg tudja ön érteni, hogy mit talál a férjem ezen a buta házmasterleányon? Nem is nagyon szép, öltözködni sem tud. Őt okos mondatot se lehet vele beszélni.

Az ügyvéd szakértő szemmel mustrálja a válási okot. Rámosolyog a leányra. Hiszen ez elragadó teremtség! — gondolja magában. Azután az ügyfeléhez fordul:

— Igaza van asszonyom. Messziről leri róla, hogy buta liba. A legokosabb férfiak szoktak legjobban belebolondulni a buta libákba.

Idegesen rójja a folyosó kökockáit egy kinos pedantériával fésült fiatalember. Százat tiz ellen, hogy ő is válási ok. Kikent-kifent ficsur, a nyakkendője vörös és zöld, a kalapja sárga. Tetőtől-talpig donzsuan. Látszik rajla, hogy rosszul érzi magát. Valószínű, hogy keserves tapasztalatai vannak ezzel az épülettel kapcsolatban. Néhány folyosóval távolabb tárgyalkák a bűnügyeket. Talán szóba került egy ilyen tárgyaláson, hogy az ifju sok pénzt csalt ki öregedő nőktől. Talán eltulajdonított ékszerek kísértének a válópöri aktákban. Az államügyész sok érdekes dolgot szokott megtudni ilyen alkalomkor. A fiatalember idegesen szívja egyik cigarettát a másik után, majd megáll és megszólítja

**Mindennemű könyv-
kötészeti munkát vállalok a legolcsóbb árban, iz-
léses, díszes és praktikus
kivitelben**

A. Mihailoviciu

Arad, Kultur palota



a mellette álló vénleányt:

— Kisasszony is tanu?

— Igen. De csak fél egykor kerül rám a sor. Sok mindent láttam. A nagysága azt mondja, én vagyok az ő koronatanuja.

És most hosszadalmas cselédpletyka kezdődik arról, hogy a nagyságos ur és a francia kisasszony megértették egymást. A kisasszony azonban összekapott a nagyságával és repült. Így azután kiderült minden.

A fiatalember szórakozottan hallgatja. Az egész historában bizonyára az a kérdés izgalja, vajjon van-e a szobalálynak megtakarított pénze?

Most végigrecseg a teremszolga rekedt hangja:

— Nagy Mária asszony!

Pillanatnyi csend. Most egy női hang szól megnyugtatóan:

— Vigyázzon. Fel ne izgassa magát.

Nagy Mária asszony az ajtóhoz cammog. Az, aki buzdította, formálisan betaszítja a terembe. Majd a körülállóknak magyarázza:

— A férje válni akar tőle. Azt mondja, hogy az asszony folyton veszekszik és meg is veri. A cudar bitang! Látták az asszonyt? Azt, aki most ment be. Hát úgy néz ki, mint egy furia? Aldott teremtés.

A hallgatóság mosolyogva elhuzódik a szóáradat elől, csupán egy férj marad ott és hallgatja rendületlenül. Kopott a ruhája, az arca beesett, hajlott hátú. A hallgatás típusa. Az ilyen embereket tartják a bírák a legkellemellenebbeknek, mert semmit sem lehet kivenni belőlük. Sem fenyegetés, sem birság nem fog rajtuk. Zárkóztak és elkecseregettek. Konok hallgatással védekeznek az ellenséges társadalom ellen. Gyenge karakterű ember az ilyen. Elveszt az ucca-lányát, hogy megmentse. De nem tudja hámba fogni a rakoncátlan nőt. Kitart mellette, ezerszer megbocsát neki. Az asszony is itt van. Ahogy fel-alájár és magára kényszeríti a férfiak mohó pillantását, meg lehet érteni, hogy a férfi idejekorán kerül ki összetörve ebből a házaseletből. Mint két régi barát, úgy beszélgetnek egymással. Bizonyára közös megegyezéssel akarnak válni, máskülönben a férj sohase szánta volna rá magát. A bíró előtt nem fognak kipakkolni, nem fognak hálószoatiitkokat leleplezni. A bíró ki fogja mondani a válást. És azután?... A férji visszatér az asszonyhoz, akit a sirig lehet szeretni, de akit nem szabad felvenni feleségül.

Másik tabló. Két szomszédos ablakmélyedésben állnak a felek: külön a férj, külön a feleség. Gyülölettől izzó pillantásokat vetnek egymásra. Mindegyik táborban ott van az anyós, az ügyvéd, a sógornók és egyéb női rokonok. A fiatalok, akik most válni akarnak, bizonyára

Fény a reklám ünneplő ruhája

— **Timișoara és vidéke.** Előfizetőink és hirdetőink szives figyelmét felhívjuk, hogy a jövőben kizárólag a központ által láttamozott nyugtákat honoráljanak, mert a rend kedvéért csak ilyen nyugtákat ismerhetünk el. Az Erdély Élet kiadóhivatala.

rovid ideje házások. Mérföldetelen gyűlöletükben még benne van a fiatalok féltelen szerelme. Ha a törvénynek folyosója helyén most kráter nyílna és a családtagokat ügyvédestől elnyelné, a fiatalok bizonyára egymás karjaiba dőlnének. A válópör izgalmai után megint összekeverülnek, talán újból házasságot kötnek, de annyi bizonyos, hogy kerülni fogják a családi összefüggéseket.

Más. Kistermetű, szürkefejű férfi. Szolid és jólszituált. Az egyik ügyvéd rámutatva a szürkefejűre így szól kollégájához:

— Egyetlen banit se fog fizetni. Én képviselem a harmadik feleséget a válópörben. Iparszerűen házasodik. Elveszi a feleségei hozományát és úgy elrejt sötét üzletben, hogy sohase lehet tartásdíjat kifizetni belőle. Elvállal és újból megnősül. Most az ötödik feleségénél tart.

A szolid ember, aki rekorder a válásban, jobbra-balra köszön. Ismeri már a bírakat, az ügyvédeket. Csöppet sem izgatott. Az egész nem egyéb, mint egy kis formalitás és azután újból kiteszi a lapba az apróhirdetést: „Keresek kellemes megjelenésű hiteltársat némi készpénzzel”. Mert a készpénz a jó. Az asszony — mellékes. Ettől megszabadulhat. Arra való a hírság.

A női házasságszédelgők

világvárosi nivóhoz közelítik a fejlődő

București
BCU Cluj Central University Library Cluj

(București.) A női házasságszédelgőknek könnyebb a dolguk, mint a férfikollégáiknak. Nem kell kiállaniok a rendőrkommisszárius fürkésző tekintetét, nem kell felesérelniük a meleg, puha otthont a börtön kényelmetlenségével. Zavartalanul működhetnek a törvény határain túl, mert azok a férfiak, akiknek duzzadt pénztárcáját alaposan megdézsmálják, hallgatnak. Nem annyira lovagi diszkréció készíteti őket hallgatásra, mint inkább a hiúság és a szegény.



Férfi nem szívesen hozza nyilvánosságra, hogy egy nő alaposan rászedte.

A gavallér fizet tehát és hallgat. Néhány eset a fővárosi életről.

Előkelő tánclokál. Fiatal nő mosolyog rejtélyesen. Hullámos szőke hajából bódító illat árad. Szemben vele elegáns férfi ül. A halántékát már be ezüstözte az idő. Nézi-nézi a vizávját. Milyen szép! Jól tudta, hogy a sok léha és üres kaland után be fog jutni az igazi nagy sze-

A jó reklám vevőt vonz

relem. De hogy ilyen gyorsan... Két english-walz között... hát ez igazán csoda. A zenekar eltalálta gondolatait és a legujabb francia tangóval festette alá azokat.

Már keringőznek a teremben. A szőke nő mesél. Hát igen: dolgozik. A munka tölti ki egész életét. Kozmetikai szalon direktorja. Nagyon fárasztó foglalkozás. Néha annyira kimerült, hogy legszívesebben faképnél hagyna mindent. Nem könnyű kenyér a szépség szolgálatában állni. Naponta nyolc óra hosszat árusít fiatalságot, bérletben, barackszínű tént állít elő leszállított árak mellett, azután tinkturákat kever álmodozó tekintet részére és vágyakozó szempillák előállítására.

Es nincs is rá szüksége, hiszen ugyyszólván milliók örököse. A szőke csoda mosolyog. Előtűnnek arcának gödröcskéi. Ebben a mosolyban diadal és bánat van együtt. Nemrég halt meg a bácsikája. Duszgazdag volt. Valahol a Kárpátokban árván áll pompás birtoka és kastélya. A férfi figyelni kezd. Már-már ajkán van a kérdés: hogyhát miért nem vonul be a kastélyba, mint egyedüli örökös! Miért tölti fiatalságát a kozmetikai szalonban? Ja, a dolog nem olyan egyszerű! — hangzik a válasz. A bácsi, mint fiatal legény kivándorolt Ausztráliába, ott hatalmas vagyont szerzett és mint öregember tért vissza hazájába. Tudni sem akart a családjáról, amely mint elveszett fiut holtta-hírét költötte. Kastélyt vásárolt a Kárpátokban és itt töltötte élete hátralévő részét. Folyton vadászott. Vadászaton érte utol a halál. Hirtelen halt meg. Végrendelet nem maradt. Csupán hatalmas íróasztalának fiókjában találtak egy iv papirost, amelyen az állt, hogy a kastély és a vagyon majd hűséges házvezetőjének maradjon, aki majd egyszer lezárja a szemeit.

— Biztos pör! — kiáltja fanatikusan a szőke szépség. Az iv papír nem számít... Talán az a nőszemély írta... Jó, ne mmondtam semmit... De minden további nélkül nem lehet elszalasztani a kastélyt, meg a 40 ezer hold földet. Lehet, hogy éppenséggel százezer. Nem tudom biztosan.

— A „REGGEL” —

kiadóhivatala fokozottabban óhajtja t. olvasótáborának érdekeit szolgálni, ezért kéri, hogy

- ha** valaki előfizetni akar,
- ha** valakinek cimváltozása van,
- ha** nem kapja a lapot,
- ha** a kézbesítő körül panaszja van:

forduljon rögtön a „Reggel” kiadóhiv.-jához. Str. M. Nicora 1.

CONSUM könyvével szigoruan kirakati készpénz áron, felár nélkül vásárolhat

SZÉKELY divatáruházában, a színházzal szemben.

Ménese is van. Vagy harminc fajló... Tyukfarm és sok minden..

A zenekar éppen dörgő futamokba csap át. A férfi fogalmat szeretné magának alkotni negyvenezer hold földről... Hiszen a szóke nő az egyetlen rokon...

— A pört nem lehet elveszteni — folytatja a szóke csoda — Csak annyi pénzem lenne, hogy odautazhatnék... hogy a pört a helyszínen megindíthassam...

A zenészek összeszedik hangszereiket. A szürkehalántékos férfi már határozott. A nagy, igazi szerelemnek nem lehet ártalmára a Kárpátokban levő mesebeli kastély a hozzávalókkal... Már látja magát, mint a kastély urát... mint vadászt... ahogy lóháton nyargal... Harminc fajló... ha jól értette Vajjon a felesége lenne a kicsi? Hiszen már régóta ismerik egymást.. Mindössze két órája.

Napok telnek el. Furcsa, hogy a szóke csoda nem ir. Igaz, a Kárpátok nincsenek nagyon közel. De legalább egy levelezőlapot irhatott volna. Már két hét is eltelt. A szürkehalántéku a fejét csóvalja. Remélhetőleg elég volt a pénz. Rögtön másnap, az emlékezetes ismerkedés után egy boritékban ötvenezer leit adott át neki. Talán tudják a kozmetikai szalonban, hogy mikor jön vissza.

A kozmetikai szalonban egyáltalán semmit sem tudnak. A szalon vezetője feketehaju hölgy. Szóke direktíriz sohasem dirigált a villamos vibrációs és magasfeszültségű készülékek között! A szürkehalántéku úgy áll ott, mint ha gyökeret vert volna a lába. Nem fog feljelentést tenni. Csak nem fogja blamálni magát a barátai, a rokonai előtt. Bebukott. Az ötvenezret üsse kő...

Egyik rászédett sem megy a rendőrségre. Sem a fiatal orvos, aki megtakarított pénzének egyrészét adta oda egy német nőnek, aki azt a mesét találta fel, hogy a világ nagy tőzsdéin mindenütt vannak megbizottai. Az a kereskedelmi utazó sem sietett a rendőrségre, akitől a takarékönyvét csalta ki egy csinos barna hölgyike azzal, hogy társak lesznek egy jóljövödelmező üzletben. Hallgatnak, mert szégyenlik, hogy oly könnyen bedültek. De azért mindig akadnak újabb balekok, szerelmes férfiak, akik örömmel nyitják ki pénztárcájukat, ha egy nő tüzes pillantást vet rájuk.

Őszi angol és francia divatlapok
érkeztek a „REVÜ“ SZALONBA

CSONT

elsőrendü uriszabósága, ARAD, Str. Eminescu 15.



Csődöt mondott a határok védelme

Harisnyák és kölnivizek után kutatnak a vámvizsgálatoknál s közben fegyvereket lehet becsempészni Európa bármely országába

(A r a d.) A közönséges halandó számára mindig kellemetlen dolog az országhatárt átlépni. Utlevelvizsgálat, vámvizsgálat, pénzvizsgálat és esetleg egy kis személyi motozás is. Kellemetlen dolgok ám



ezek annak, aki nem szokta meg. Jön a határrendőrségi tisztviselő. Alaposan szemügyre veszi az utlevelet. Még ha olyan makulátlan is az utlevél, mint a ma született bárány, még ha olyan tiszta is, mint a ragyogó napsugár, a tulajdonosa mégis szivdobogást kap, mert sohase lehessen tudni, hol rejlik a baj. Az ember meg-

könnyebbülten sóhajt fel, amikor visszakapja az utlevelet. Azután fel kell nyitni a bőröndöket. Ha a vámtisztviselőnek úgy tetszik, akkor mindaz, ami egészen alul van, a legtetejére kerül és a legaprólékosabb vizsgálatnak veti alá a rongyos harisnyát és a szennyes inget. Arról nem is beszélünk, hogy a legcsekélyebb ideges mozdulatra már le is szállítják az utast és alaposan megmotozzák, hátha annyi és olyan pénzt visz magával, amennyit és amilyent nem lehet kivinni az országból. A legártatlanabb utassal is megtörténhetik a legnagyobb kalamitás. A legkisebb még az, ha olyan sokáig tartóztatják fel a szerencsétlent, amíg a vonatja elrobog. Ebbe is bele kell nyugodni. Mert úgy sem lehet tenni ellene. Hiába, ez már így van az országhatárokon.

Ez a lelki és testi inkvizíció, úgy látszik, csak ártatlan utasokra vonatkozik, mert mások a beavattottak, sokkal könnyebben lépik át a határt.

Csodálkozással olvastuk, hogy macedon terroristák, akik Svájcban át jutottak Franciaországba, ahol egy királyt és egy külügyminisztert gyilkoltak meg, hamis utlevelekkel utaztak és olyan holmikot vittek magukkal podgyászukban, hogy más közönséges halandót biztosan lekaptak volna a szemfüles határrendőrök és vámtisztek.

Az utlevelek kivétel nélkül hamisítottak voltak.

A podgyászukban pedig egész fegyvertár volt kézigránátoxból, önműködő pisztolyokból, dus választék bombák-

ból és annyi fegyvergyölyéből, hogy azzal egész zászlóalj gyalogságot fel lehetett volna szerelni.

Ezt tudva önkéntelenül ajkára kívánczik a közönséges halandónak a kérdés, miként volt lehetséges, hogy a merénylők ilyen utlevelekkel és ilyen podgyással akadálytalanul és feltartóztatlanul átjutottak a határokon? Nem vizsgálták meg az utleveleiket, amelyekről leritt, hogy hamisak? Nem vetették alá őket vámvizsgálatnak, amelynek során okvetlenül megtalálták volna a bombákat és önműködő pisztolyokat?

Régi história ez. Ismerjük a háboru óta. Akkor is a legártatlanabb embereket valósággal kétségbeejtő módon vegzálták a határon, amennyiben egyáltalán át lehetett lépni a határt, míg a legveszedelmesebb kémekeket minden további nélkül tovább engedték. Most derül ki, hogy mennyire céltalan a határoknak jelenlegi védelme.

A mostani határvédelem valóságos csapás a közre nézve és teljesen hatástalan olyanokkal szemben, akik ellen védekezni akarunk.

Aki törvénytelen dologban utazik, annak igazán nem nehéz néhány határrendőrt kijátszani, hiszen ezek a kifizetésű emberek nem lélekbuvárok és nem olvashatnak senkinek a lelkében. Utlevél nélkül is átjuthat a határon, akinek politikai merénylet a célja és a gyilkolásra való csempészárut sohasem találják meg nála.

A határrendőroket természetesen nem lehet szemrehányással illetni. Nem ők a hibásak.

A rendszer az, amely felmondta a szolgálatot.

A határok manapság csak a nagy általánosság számára vannak meg. Olyan elemek számára, akik különleges küldetésben utaznak, tehát

királygyilkosok és hasonlók számára a határok nem jelentenek akadályt.

A marseillesi merénylőnek négy határt kellett átlépnie. Négy határállomáson kelt át hamisított utlevéllel és valószínűleg kofferjében volt az automata-pisztoly is. És ezt nem vették észre. Más közönséges embert órák hosszat tartóztatnak fel. Így van ez minden országhatáron. Hát van ennek értelme? Igazán ideje lenne, ha az európai kormányok komolyan foglalkoznának a kérdéssel, vajjon nem lehetne másként és célszerűbben a határokat védelmezni?

Szörmék, szörmebundák
NEULÄNDER
szücsnél Arad, palatul Fischer Eliz

Minek a róka én nékem?..

Fiedler-Falus Madga visszaverte kolléganői intrikáit

(Arad.) Sokan emlékeznek még Aradon a szép szőke Fiedler Ducira, aki rövid ideig tagja volt az aradi színháznak, azután pedig privatizált. Naponta kilovagolt a szőke szépség, aki után epedő férfishajok szálltak. Fiedler Duci egyszerre eltűnt Aradról. Budapestre ment, ahol Falus Magda néven szerepelt egy ideig. Ducika, illetve Magduska nagyon a lelkére vette, hogy a magyar fővárost nem sikerült olyan hamar meghódítani, mint ahogy álmaiban elképzelte és egy kis öngyilkossági kísérlettel igyekezett magára terelni a figyelmet. Ez sem sikerült.



Duci, illetve Magda kénytelen volt tehát emigrálni. Hová is menne egy olyan ragyogóan szép lány, mint Fiedler-Falus Magda? Hát hová? Bécsbe. El is ment Bécsbe, ahol bekerült a Moulin Rougeba táncosnőnek. Szép nagy garderobjja volt, tehát érvényesült úgy a színpadon, mint a színpadon kívül. Egyszerre azután nagy baj történt vele. Valami lopási ügybe keveredett. Sokat irtak a lapok. Most volt ebben az ügyben Bécsben a tárgyalás, amelyen kiderült, hogy mivel vádolják Duci-Magdát.

Egy alkalommal vendégségben volt egyik kolléganőjénél. Ennek a spájzában egy tányér faszirozott hus volt, amely mindenestül eltűnt. Minthogy senki sem tartózkodott a lakásban, a színésznő természetesen Magdát gyanúsította és fel is jelentette. Annál is inkább gyanúsította kolléganőjét, mert előzőleg

egy gyűrűje, egy kézimunkája és egy pár fürdőcipője is rejtélyes módon eltűnt.

A gyűrűt később megtalálta a saját szobájában, de a többi holmi nem került elő. De még egyéb dolgokkal is vádolták a szegény Ducikát. Nevezetesen azzal, hogy

Hübner Lola színésznő ezüstrókját eltulajdonította az öltözőből.

Három hónap múlva látták Falus Magdán az ezüstrókját egy kávéházban. Akkor felelősségre is vonták, de azzal ütötte el a dolgot, hogy a róka az övé, mert neki két darab rókája van, amit tanukkal tud igazolni. Még mással is vádolták. Stanior Marianna színésznő azzal a váddal illette, hogy eltulajdonította értékes briliáns brossját. Senki más nem vehette el, csak Fiedler-Falus, mert akkor senki sem volt vele, csak ez a kolléganője.

A kihallgatás során kiderült, hogy a szép szőke és karesu színésznő mindössze huszonekét éves, román alattvaló, atyja Oradeán ügyvéd. Egy éve van Bécsben és a Moulin Rouge szerződötött tagja.

**Hirdessen az
„ERDÉLYI ÉLET”-ben**

— Csak a novemberi revükben fogok fellépni, mert most nem érek rá próbákra járni — mondotta.

A keresztkérdések sulya alatt sem tört meg és állhatatosan megmaradt amellett, hogy ő semmit sem lopott el. Főként a fasiozott hus eltulajdonítása ellen tiltakozott.

— Kérem, én vegetáriánus vagyok. Nem eszem húst, csak főzeléket és gyümölcsöt. Miért loptam volna el tehát a fasiozottat.

Az elnök is, a védő is igyekeztek rávenni, hogy adja vissza a karneol-ezüstgyűrűt, amelynek igen csekély az értéke. Magda oda is adta, de a többi holmiról nem akarta elismerni, hogy nála lennének.

— Mondja kisasszony, nem csinálna ugy az ezüstrókával is, mint ezzel az ezüstgyűrűvel, hogy visszaadja a jogos tulajdonosának?

— Nem kérem! — jelentette ki Duci a legnagyobb határozottsággal. Az ezüstróka az enyém. Egy barátom hozta nekem a Riviéráról. Nem tehetem meg a rókával, mert akkor kérem szépen mindenki azzal állhat elő, hogy ez a holmi az övé, adjam tehát oda. Ez a róka az enyém és nem adom oda senkinek.

A bíróság felmentette Magduskát az ellene emelt vád és következményei alól, mert bár súlyosan gyanus körülmények merültek fel, de közvetlen bizonyítékok nem adódtak bűnössége mellett.

— Fel van mentve, kisasszony — jelentette ki a bíró. De a jövőben ne keveredjék ilyen dolgokba, mert külföldi és könnyen bajba kerülhet...

Ahogy mi ismerjük a szép szőke lányt, már eleinte is kételkedtünk abban, hogy lopott volna. Erre semmi szüksége nem volt, hiszen hatalmas garderóval ment el innen. És ha ő azt állítja, hogy egy barátja lepte meg az ezüstrókával, hát azt vaktában is el lehet hinni, mert Magda van olyan lány, akinek örömezt ajándékoznak a férjiai ezüstrókat. De ha kell, hát briliánsokkal kirakott brossokat és értékes gyűrűket is.

Hol fordíttassa okmányait?

Mitra I. Sándor-nál,

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos fordító. — Fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája, információs iroda

Bejegyzett cég. Arad, Bul. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal cégek részére jutányos díjazás mellett. — Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

Hivatalos órák: d. e. 9—1-ig és d. u. 3—7-ig.

Évtizedek alatt szerzett országos hírnév garانتja, hogy a lelegegánsabb, legjobb kivitelű férfi és női cipők készülnek megrendelésre

V á r h o l L á s z l ó

cipőkészítő üz.ében.
Arad, strada Bratians

MŰVÉSZI ESEMÉNYEK

A HANGOSFILM VILÁGÁBAN

A méltóságos asszony trafikja

Bus Fekete László szindarabja két évvel ezelőtt végigjárta a világ összes szinpadait. A nagy siker következtében felkeltette a filmgyárak figyelmét is és így egyik német filmgyár lekötötte a darabot. Így lett a Méltóságos asszony trafikjából filmvigjáték.

A darab felépítése mindenesetre olyan, hogy első pillanatban alkalmasnak látszik a filmre. Hiszen a szinpadon is több színváltozásra szorulna a darab széles és érdekes cselekménye. A filmen ez természetesen nem ütközik nehézségbe, sőt emeli az események változatosságát.

A méltóságos asszony trafikjának népszerűsége azonban nem ezeken a részletkérdéseken alapszik, hanem elsősorban korszerűségén. Tárgyát a mai életből merítette, amikor a méltóságos és nagyságos asszonyok igazán a trafikokban ülnek és a baronesszek munkával keresik meg kenyerüket. Ez a mai környezet és a mai emberek ragadták meg a nézőt a szindarabban és ez a fő vonzereje a filmnek is. A világháború utáni idők társadalmi átalakulását viszi a közönség elé és mint ilyen, történelmi filmnek is nevezhetnénk. Derűs, optimista világfelfogása, kitűnő emberábrázolása mély költői értéket is kölcsönöz neki. Humora pedig azt adja, amire ma legnagyobb szüksége van az embereknek, a gondtalan kacagást. Magunkat, a mi furcsa, összevisszaságokba bonyolult életünket nevetjük ki Bus Fekete László darabjának nézésekor és az elszenvedett sok keserűség után bizony ez esik a legjobban.

Amikor ezt a filmet nézzük, elsősorban tűnik szembe, kitűnő rendezése. Reinholz Schünzel nem egy filmben beigazolta már, hogy a legjobb filmrendezők közé tartozik, annyira monumentálításban, mint inkább a szíriási játék teljes érvényre juttatásában. Schünzel mint rendező is elsősorban színész marad és ez a legfőbb erénye. Jelenei is mindig színszerűek és ezért a hatás sohasem marad el. Viktor és Viktória megmutatta már az aradi kö-

Pénzfelvételre — pecséttel ellátott hivatalos nyugta ellenében; — csak fényképes igazolvánnyal rendelkező kiadóhivatali megbízottaink vannak feljogosítva.

zönségnek Reinholz Schünzel rendezői tehetségét, mostani filmje után azonban már keresni fogják nevét a plakáton és ha meglátják, tudják, hogy jót fognak kapni. Schünzel márka lett.

Nagy Kató játsza a film főszerepét. Istenáldotta színésznő, akit néhány hónap óta sajnálattal nélkülözött már a közönség. Egyszerű, természetes játékmódora, nőies bája mindig megragadja a nézőt. Talán még sohasem volt olyan kedves, mint a Méltóságos asszony trafikjában. Ehhez nagyban hozzájárul partnere Willy Fritsch is, aki közismerten a legbájosabb filmszínész. Lenyűgözi a nézőt és hatalmába keríti még azokat is, akiknek nem zsánere az ő fajtájú férfi. Humora ellenállhatatlan, mosolya megmarad az ember agyában és amikor elhagyja a mozit, akkor is kíséri, hogy megaranyozza gonddal telt óráit is. Adele Sandrockeról nem kell írni semmit, dicsérni sem lehet már. Hiszen ha megjelenik a vásznon, rögtön derüt kelt, amit mindig fokozni tud a darab végéig. Gustav Waldau játszik még nagyobb szerepet és ügyesen illeszkedik a kitűnő együttesbe.

A Méltóságos asszony trafikjába kétségtelenül Aradon is szívesen tér be mindenki egy kis derüt vásárolni olcsó pénzért. Igaz, hogy a derű elszáll, mint a cigaretta füstje, de kellemes emléke megmarad és nyomot hagy a buskomor kedélyben is.

BUTTINGER TERÉZ

GÖZMOSÓDÁJA

Legszebben mos, vasal, fényez férfi inget és gallért.
Arad, strada Consistorului 35 szám.

Mindennemű parafa- és fadugók, valamint pincészeti cikkek raktára

S Z E R D E R I T

S. A. pt. Com. de Art. de plută și chimicale
Parafa és vegyszertári cikkek rt. Arad. Bul. Carol 63. Vis-a-vis Bca Nat.

M U Z S A Y N Á L

színházzal szemben. **Őszi öltönyök és kabátok.**
Trench-coat. Nem gyári áru! Minden darab saját készítmény.
Mielőtt bárhol vásárol, keressen fel. Merkur bevás.-könyvre 6 havi hitel

Ha üzleti gondokkal fekszel le, ébredj fel
egy jó reklámötlettel.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egyes szám ára 20 lei
 Magyarországon 60 fil.
 Jugoszláviában 5 dinár
 Csehszlovákiában 4 c. k.
 Amerikában 1 évre 6 d.



Előfizetési árak egy évre: vállalatoknak, nagykereskedőknek és külföldre 1000 lei, magánosoknak 600 lei, nyugdíjasoknak, köz-



tisztviselőknek 300 lei.
 Orvosi hírek: hasábonként 50 lei. Gyászjelentések: egész oldal 4000 lei, féoldal 2000 lei.

Megjelenik minden hó 1-én, 11-én és 21-én. Hirdetések közvetlenül a kiadóhivatalhoz küldendők be, vagy bármelyik hirdető iroda útján is feladhatók. A hirdetések díja szövegoldalon 8 lei, hirdetés oldalon 6 lei, — négyzetem.-ként. Nyilttér rovatban 50 lei, szövegközti részben 32 lei a sordij. Ünnepi számokban a hirdetések és egyéb közlemények ára 50 százalékkal magasabb. Amely közlemények végén szorzójel (x) van, fizetett közlemények vagy kiadóhivatali hírek.

Szerkesztőség: ARAD, Str. V. Goldiş 1. (Palatul B. Româneasca) Tel. 520.

Szerkesztőségi órák: d. e. 8—10 ig, d. u. 4—6-ig.

Kiadóhivatal és nyomda: Bulevardul Regele Ferdinand 5.

Csak az árak olcsók, minőségeink változatlanul jók!



Csak az árak olcsók, minőségeink változatlanul jók!

GOLDSTEIN LAJOS

divatáruháza Arad, str, Bratianu 2.

Mélyen leszállított árakon nagy választékot nyújtunk kosztüm és kabátujdonságokban, bársonyok, sejmek és mosóanyagokban. — A hölgy- és férfiközönség kedvelt bevásárlási helye. ooooooo

Szőrme **S. Zágony I. szücsnél** szerezheti be szükségletét a legolcsóbban Javitást és szőrme festést vállal. A R A D, Str. Eminescu 15.

Fodorné és Weinfeldné

speciális kozmetika. Strada Alexandri No. 3.

!! **Összes szépséghibák szakszerű kezelése. - tanítványok kiképzése.** !!

Bevásárlás előtt tekintse meg **Szántó és Komlós** ruhanagyáruház szenzációs kirakatait. — Mélyen leszállított árak. Mérték utáni rendelések gyorsan, pontosan és megbízhatóan eszközöltetnek. Szenzációs nagy raktár iskola-öltönyökben. **A R A D, Színházépület.**

Legelőcsőbb! — Legmegbizhatóbb! Leggyorsabb!

Praktikus találmányok gyors értékesítése. Kereskedelmi és ipari társulások, kül- és belföldi képviselők közvetítése.

BUCUREȘTI,

ARAD, TIMIȘOARA, CLUJ, ORADEA, BRAȘOV, SATUMARE, CERNĂUȚI, IAȘI, CONSTANȚA, CRAIOVA



Reklám-propaganda és reklám-vállalat

Unternehmung für Reklame und Reklám-propaganda

Teljes felelősséggel vállaljuk — legelőcsőbban és leggyorsabban, — bel- és külföldi vállalatok gyártmányainak kül- és belföldi propagálását a létező összes reklámlehetőségek felhasználásával. Reklám-tárgyakat, hirdetésményeket és hirdetőcímeket a legközelebbi időn belül elhelyezünk bármely országban vagy városban: mozikban, strandokon, villamosokon, autobuszokon, pályaudvarokon, postahivatalokban, lapokban, újságokban, uccai hirdetőoszlopokon, fürdőhelyeken, vasutakon és hajókon, szállodákban és kávéházakban, sporttelepeken és országútakon. Propagálunk rádió, kőrlevelek és röpcédulák útján, vállaljuk áruminták szétosztását. Reklám ügyekben díjtalanul adunk szaktanácsot, készítünk tervet és költségvetést. Egészen röviden: ajánlatunk révén megtakarítunk rengeteg feleslegesen elpazarolt időt, céltalanul kidobott pénzt és hiábavaló fejtörést, mert eredményteljes reklámpropagandát csak tapasztalatokban gazdag, elhivatott szakemberek fejthetnek ki.

Kérjen ajánlatot az erdélyi központtól: Arad, Palatul Banca Românească. — Telefon 52

Legelőcsőbb! — Legmegbizhatóbb! — Leggyorsabb!